



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 December 2014  
Russian  
Original: English

## Шестидесят девятая сессия

Пункт 21(b) повестки дня

### Глобализация и взаимозависимость: культура и устойчивое развитие

#### Доклад Второго комитета\*

Докладчик: г-н Там Борг Цзянь (Сингапур)

## I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 21 повестки дня (см. A/69/470, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 30, 31, 34 и 37-м заседаниях 5, 13 и 25 ноября и 5 декабря 2014 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/69/SR.30, 31, 34 и 37).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проекты резолюций A/C.2/69/L.27 и A/C.2/69/L.47

2. На 30-м заседании 5 ноября представитель Многонационального Государства Боливия от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Культура и устойчивое развитие» (A/C.2/69/L.27), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,*

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/69/470 и Add.1 и 2.



*ссылаясь* на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, 46/158 от 19 декабря 1991 года, 51/179 от 16 декабря 1996 года, 52/197 от 18 декабря 1997 года, 53/184 от 15 декабря 1998 года, 55/192 от 20 декабря 2000 года, 57/249 от 20 декабря 2002 года, 65/166 от 20 декабря 2010 года и 66/208 от 22 декабря 2011 года, касающиеся культуры и развития, резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную „Будущее, которого мы хотим“, и резолюцию 68/223 от 20 декабря 2013 года, касающуюся культуры и устойчивого развития,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение станет главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года,

*ссылаясь далее* на итоговый документ проведенного Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2013 года специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и содержащееся в нем решение приступить в начале шестидесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи к процессу межправительственных переговоров, по итогам которого будет принята повестка дня в области развития на период после 2015 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад, подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и в этой связи отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении ее резолюции 68/223, включая варианты единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросам культуры и устойчивого развития;

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* результаты обсуждений в рамках проведенных 5 мая 2014 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций специальных тематических прений Генеральной Ассамблеи по вопросу о роли культуры и устойчивого развития в повестке дня в области развития на период после 2015 года и подготовленный Председателем краткий отчет об этих прениях, в ходе которых высокопоставленные участники особо указали на чрезвычайную важность включения вопросов культуры в повестку дня в области развития на период после 2015 года и вынесли рекомендации, призванные способствовать процессу ее разработки;

3. *отмечает*, что в докладе Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития<sup>1</sup> отражены важный вклад культуры в экономический, социальный и экологический компоненты устойчивого развития, роль культуры как фактора обеспечения устойчивого развития и ее потенциал как движущей силы устойчивого развития, и в этой связи ожидает, что в ходе осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года будет обеспечен всесторонний учет вопросов культуры;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного „Глобализация и взаимозависимость“, подпункт, озаглавленный „Культура и устойчивое развитие“, и сохранить двухгодичный порядок рассмотрения этого подпункта».
3. На 34-м заседании 25 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Культура и устойчивое развитие» (A/C.2/69/L.47), представленный заместителем Председателя Комитета Александрой Степовска (Польша) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/69/L.27.
4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/69/L.47 не имеет последствий для бюджета по программам.
5. Также на том же заседании, заслушав заявление заместителя Председателя Комитета Тарика Изирарена (Марокко), выступавшего в своем качестве координатора консультаций по этому проекту резолюции, Комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.47 (см. пункт 9).
6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/69/L.47 проект резолюции A/C.2/69/L.27 был снят с рассмотрения его авторами.

## **В. Проект резолюции A/C.2/69/L.41**

7. На 31-м заседании 13 ноября представитель Многонационального Государства Боливия внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год верблюдовых, 2016 год» (A/C.2/69/L.41), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что верблюдовые являются сугубо травоядными парнокопытными млекопитающими и впервые появились в Северной и Южной Америке 45 миллионов лет назад,

*отмечая также,* что в наше время существуют шесть видов верблюдовых — дромадер, бактриан, лама, альпака, викунья и гуанако, — которые обитают в Северной Африке, Юго-Западной и Центральной Азии и Южной Америке,

*признавая* экономическое и культурное значение верблюдовых в жизни населения тех районов, где они одомашнены и используются в качестве источника пищи и шерсти и в качестве вьючных животных,

*будучи убеждена* в необходимости повышения осведомленности на всех уровнях в целях содействия обеспечению охраны верблюдовых и рационального потребления продуктов, источником которых служат эти млекопитающие,

*вновь подтверждая* резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

1. *постановляет* провозгласить 2016 год Международным годом верблюдовых;
  2. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим субъектам воспользоваться проведением этого международного года того, чтобы повысить осведомленность общественности об экономическом и культурном значении верблюдовых и способствовать расширению потребления продуктов, источником которых служат эти млекопитающие, включая пищевые продукты, в целях содействия ликвидации голода и недоедания и обеспечению продовольственной безопасности;
  3. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, действуя с учетом положений, содержащихся в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению этого международного года в сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями и неправительственными организациями и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами и предлагает также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций регулярно информировать Генеральную Ассамблею о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;
  4. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут быть проведены в связи с осуществлением настоящей резолюции, помимо мероприятий, в настоящее подпадающих под мандат ведущего учреждения, должны покрываться за счет добровольных взносов, в том числе добровольных взносов частного сектора;
  5. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы и иным образом поддерживать проведение этого международного года».
8. На 37-м заседании 5 декабря, заслушав заявление представителя Многонационального Государства Боливия, Комитет постановил не принимать никакого решения по проекту резолюции A/C.2/69/L.41.

### III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Культура и устойчивое развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, 46/158 от 19 декабря 1991 года, 51/179 от 16 декабря 1996 года, 52/197 от 18 декабря 1997 года, 53/184 от 15 декабря 1998 года, 55/192 от 20 декабря 2000 года, 57/249 от 20 декабря 2002 года, 65/166 от 20 декабря 2010 года и 66/208 от 22 декабря 2011 года, касающиеся культуры и развития, резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и резолюцию 68/223 от 20 декабря 2013 года, касающуюся культуры и устойчивого развития,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>1</sup> и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы,

*ссылаясь далее* на декларацию, принятую 4 октября 2014 года во Флоренции, Италия, на третьем Всемирном форуме по вопросам культуры и индустрий культуры Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

1. *принимает к сведению* препровожденный Генеральным секретарем доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о культуре и устойчивом развитии<sup>2</sup>, в котором определены варианты единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросам культуры и устойчивого развития;

2. *напоминает* об обсуждениях в рамках проведенных во исполнение ее резолюции 68/223 5 мая 2014 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций специальных тематических прений Генеральной Ассамблеи по вопросу о роли культуры и устойчивого развития в повестке дня в области развития на период после 2015 года и принимает к сведению подготовленный Председателем краткий отчет об этих прениях, в ходе которых высокопоставленные участники особо указали на важность включения вопросов культуры в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

<sup>1</sup> A/68/970 и Согг.1

<sup>2</sup> A/69/216.

3. *отмечает* вклад культуры в устойчивое развитие, упоминаемый в предложении Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития<sup>1</sup>;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим неправительственным организациям и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о культуре и устойчивом развитии при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *напоминает* о том, что в своей резолюции 68/223 она постановила включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Культура и устойчивое развитие», и продолжить практику рассмотрения этого подпункта на двухгодичной основе.

---